



〔美〕乔治·奥尼尔 著
尼娜·奥尼尔
关 山 译

开放的婚姻

社会科学文献出版社

开放的婚姻

——一种新型的夫妇关系

〔美〕妮娜·奥尼尔 乔治·奥尼尔 著
关 山 译

社会科学文献出版社

1987·北京

Nena O'Neill und George O'Neill

Die offene Ehe

Konzept für einen neuen Typus der Monogamie

Rowohlt Taschenbuch Verlag GmbH

Reinbek bei Hamburg

1975

本书根据联邦德国罗沃尔特出版社缩译本译出

DA58/25

开放的婚姻

——一种新型的夫妇关系

〔美〕妮娜·奥尼尔等著 关山译

社会科学文献出版社

(北京建国门内大街5号)

新华书店北京发行所发行 北京电子外文印刷厂印刷

开本: 787×1092 1/32 印张: 6 字数: 140千

1987年5月第一版 1987年5月第一次印刷

印数: 1——40,000

统一书号: 3419.005 定价: 1.40元

前 言

如果我们不是坚信人的发展所具有的多样可能性，如果我们不是坚信人的创造力和他的好奇天性，如果对婚姻的未来我们不是抱有一种乐观的态度，那我们就不会选择这样一个课题和写成这本书了。社会的变迁影响着婚姻这一事实和我们对人影响人的行为方式的种种力量始终具有的浓厚兴趣，是促使我们进行此项研究的最大动力。

1967年，我们开始就我们时代的婚姻、大城市和大城市郊区社区里中间阶层夫妇生活方式的变化以及新的价值取向问题进行研究。我们对那些以不同形式——从未婚同居到群婚——生活在一起的男女们做了调查。在研究过程中，我们确认了这样一个事实，即人们之所以寻求一种新的选择，不仅是因为传统的婚姻形式变得无足轻重，更重要的是因为人们为了发展其个性，需要更多的自由。于是，我们开始将那些在我们看来对于今天男女们的精神成长至为重要的特征和条件加以归纳整理。1968年，就这一课题我们写了一个提纲，在这一提纲里，我们给这种结合下了一个定义，称之为“开放性婚姻”或“同伴式的婚姻”。

此外，我们还必须感谢所有那些通过其著述，在许多方面影响了我们思想的人们。如，人类学家R·本尼迪克特博士和心理学家A·马斯洛博士。他们在自己专业领域里所做的开创性研究，深化了我们自己的观点。另外，我们还要提及

那些在人道主义心理学这一争论很多的领域里从事研究工作的人们。他们的研究为发展更好的人与人之间的关系带来了许多宝贵的认识和先进的方法。最后，我们还必须感谢我们的好朋友，临床心理学家D.卡恩博士，他使我们了解到这一方面的知识。

除了朋友圈内那些十分理解我们的助手和出版社的一些工作人员之外，我们特别要感谢那些花费了自己的时间和精力不厌其烦地回答了我们的问题、信任我们并给予积极合作的人们。他们乐意让我们窥探其私生活、他们的愿望、梦想以及决定着他们的生活的那些令人痛苦的真实情况。

在全部访问谈话中总是有这样两个主导动机伴随着我们：对自由的向往和渴望与其同伴紧密结合在一起的要求——他们在探索一种将纯个人的义务和彼此双方的义务联系在一起的结合，它既不限人精神上的成长，也不强迫其按照预定的轨道发展。我们希望，通过这种关于开放的同伴式关系的设想能使许多夫妻认识到，在婚姻中不仅仅有彼此的从属性，而且还有自由，这种自由与发展的可能性（这本来就属于自由的范畴）和责任感结合在一起，是最亲密的爱情和信任的基础。

妮娜·奥尼尔

乔治·奥尼尔

1971年8月

目 录

前言

1. 为什么要维持婚姻制度？

反对意见 (1) 不管是穿牛仔裤还是结婚礼服都去结婚 (3) 人及其对结构的需求 (6) 两人结合在一起 (7) 所有的牌都亮在桌子上 (8) 我们必须在现实中生活 (9) 维多利亚时代的遗产 (10) 女人必须什么都会 (12) 婚姻中的忠实是老鼠夹 (13) 性生活等于一切吗？ (16) 开放性婚姻的概念 (19)

2. 谁生活在开放性的婚姻中

列举三个例子,请您判断 (23) 问题不在于谁洗碗 (26)

3. 改写婚约

传统婚姻的心理上的义务 (30) 传统的婚约 (31) 结合变成锁链: 八天,传统的婚约生效了 (32)

4. 开放性的婚姻反对传统婚姻: 几项原则

既定的婚姻形式 (40) 年轻的建筑师娶了一位家庭女奴 (41) 亲爱的,你是我的一切 (42) 怎样制定一个同伴式的婚约 (45) 八项原则 (46)

5. 第一项原则: 在现时中生活和所有的期望都应该是现实的

现时意即今天 (48) 安全带 (50) 现在的同伴关系比明天去当父母更为重要 (51) 包裹及其包装 (52) 传统婚姻中不现实的期望、不理智的理想和旧观念 (53) 开放

婚姻中的现实的期望 (54)

6. 第二项原则：自己的生活

能不能让我安静一会儿! (56) 心理活动的自由 (57)
想独自一人时的信号 (59) 在一起,但又能单独地活动 (60)
自我满足的伴侣 (61) 独自一人不是说避免接触 (62)

7. 第三项原则 (第一部分):坦率和诚实地交往,用语言和不用语言

哈罗,你好吗?很好,谢谢 (64) 不用语言的交流 (65)
矛盾的信息 (66) 把感官作为交流的手段 (67) 用语言来交流 (69)

8. 第三项原则 (第二部分):交流:自我暴露和反馈

猜谜游戏 (70) 自我交流 (71) 自我暴露 (72)
坦率是最好的办法吗? (73) 了解实际情况 (76) 选择适当的时机 (77) 明确 (78) 乐意听对方讲 (80) 反馈 (81)

9. 第三项原则 (第三部分):交流:富有建设性地争吵和将自己的梦告诉同伴

富有建设性地争吵 (84) 把自己的梦和幻想告诉同伴 (86) 录音带不会辩论 (88)

10. 第四项原则:角色的分配:什么叫男,什么叫女

这会导致什么后果? (91) 婚姻危机 (92) 教育 (94)
干什么样的工作决定夫妻的地位 (96) 什么叫男的,什么叫女的? (98)

11. 第五项原则:开放的共同体

两人游戏 (102) 触点 (104) 需要与其他的人交往 (105) 风险究竟有多大? (107) 减少风险 (109) 其他的好处 (111)

12. 第六项原则：男女平等

不一样,但平等 (113) 50:50的协定:错误的公式 (114)
平等:100:100的协定 (116) 要人格不要地位 (117) 妻子的地位 (119) ESE因素 (122) 几个合理的问题 (124)
两个平等人的结合 (126)

13. 第七项原则：自己的个性

我是你吗? (129) 安抚政策:对个性受到伤害的人的安慰 (130) 妇女:依附性是社会造成的 (133) 个性是一个始终发展的过程 (134) 个人的独立性 (135) 现在的自我 (136) 个性的重建 (139)

14. 第八项原则：信任

信任的程度 (144) 欺骗是信任的大敌 (148) 两种类型的信任 (150) 开放性的信任 (152)

15. 没有嫉妒的爱情和性生活

嫉妒的根源 (157) 爱情是一种情感 (158) 浪漫的爱情:一份非理性的遗产 (159) 有限的爱情 (161) 人类不是生来就一夫一妻的 (162) 好感是爱的关键 (164) 开放的爱是无止境的 (165) 有好的关系才有好的性生活 (167) 性活动中的理智 (170) 忠实概念的新定义 (172)

16. 协同作用：同伴式夫妻关系与同伴的个性共同发展

概念的形成 (177) 通过协同而达到新的高度 (178) 协同建设 (180)

附图 (184)

1. 为什么要维持婚姻制度？

反对意见

“婚姻共同体由一个男主人、一个女主人和两个奴隶、说到底是由两个人组成的”。这是上世纪末本世纪初一位名叫安布罗斯·比尔塞的美国讽刺作家给婚姻下的定义。对婚姻所作的种种嘲弄也不过如此了。几个世纪以来，那些想象力丰富的嘲笑者就是靠这样的一些言语来建立其声誉的。但是近二十年来，婚姻这一人类诸种制度中最尊严的制度遭受到越来越多的打击，而且这并不都是出于文人之笔。

今天，日益壮大的离婚者大军、那些陷入不幸的婚姻生活之中的人以及由于老一代人痛苦的经历而感到茫然的青年一代，都明确地、公开地指责婚姻的缺陷。许多失望的人向婚姻制度宣战，他们认为这种制度根本没有必要。离了婚的人发誓再也不结婚，婚姻生活不幸福的人绝望地去婚外寻觅知音，年轻的人们干脆住在一起而不履行任何手续。此外，也有许多男男女女随遇而安，为结婚而结婚，两个人生活在一起如同陌生人一般。

凡是对婚姻抱怀疑态度的人都有一套充足的理由。幸福的婚姻慢慢地成为一种理想，远离现实生活，可望而不可及。三分之一的婚姻均以离异而告终。一些研究人员认为，现今婚姻75%是病态的。面对着这样的一些数字，许多人都会问：为什

么还要去冒这种风险呢？在这样一个无忧无虑、人人可以自决的，性自由的世界里，在这样一个道德自由化和伦理原则可按照需求任意加以解释的社会中为什么还要结婚呢？为什么不共同租用一套住宅或者无拘无束地过一种群体生活呢？

年轻人在进行群婚的试验，已婚的则另选对象以求一夜新欢，电影明星也不在乎公开自己的秘密，在大庭广众之下大谈特谈其风流韵事。社会上出现了形形色色的团体，或乌托邦式的，或为某种目的而组织起来的。其中一些实行彻底的性自由，另一些虽不赞成婚姻，但至少是努力维持一夫一妻制。年轻的妇女们对于婚姻限制其自由越来越不耐烦，她们宁愿不结婚。未婚妈妈勇敢地挑起抚养孩子的担子，在今天，即使没有结婚也可以收养孩子。

还有一些人利用多夫多妻的办法来解决他们的问题。三角的恋爱关系早以不足为奇。就是那些主张一夫一妻制的人，实际上奉行的也是系列一夫一妻制，或者说多次一夫一妻生活的连续。一会儿离婚，一会儿又结婚，长久下去，他们所拥有的配偶与一位多夫多妻的人一样多。

越来越多的男女拒绝种种合法的结合形式而愿意按别的规矩行事。婚姻这一过时的概念只是对同性恋者来说仍然带有神话的色彩，因为他们刚刚可以公开地这样生活。

种种迹象表明了这一古老制度的崩溃，因此，心理学家和社会学家针对传统的婚姻提出了许多激进的或新式的选择方案，其中一些是不可行的。比如说，让两对夫妇和他们的子女共同成立一个婚姻共同体，把所有的资本——性方面的，感情方面的以及经济方面的，统统集中在一起，以便从这种共同性中获得双倍的享受。瑞典的试验模式是让男人留在家里照料孩子，妻子外出挣钱。也有人建议采取大家庭和国家办幼儿园的办法，

其中一些人之所以这样主张为的是使大家彼此互相支持和让更多的人分担教育子女的责任，而另一些人之所以这样主张是为了让父母摆脱照料子女的负担。还有一些关于不同时期不同婚姻的计划，也就是说按照年龄、成熟程度和承担的义务，把婚姻划分为与个人情况相应的不同阶段。还有一些人走得更远，他们要求强迫实行生育控制以及只有在符合严格制定的条件时才能获得结婚许可。许多人都赞同这样的一些建议，但是迄今为止除了制造混乱之外什么作用也没有。对于某一婚姻来说是好的事情对另一婚姻来说则是毁灭性的。面对着这样一些假想方案人们无所适从，但是有一点是清楚的，即以往的、已知的传统婚姻模式起码是安全的。

大多数选择方案都带有更大的风险，难道这就是赞成婚姻的唯一理由吗？婚姻到底值不值得保持呢？

不管是穿牛仔裤还是结婚礼服都去结婚

婚姻制度已有千年的历史了。许多旧的婚俗如嫁妆等都不时兴了。其他一些婚俗也注定要消亡。但是婚姻深深地扎根于我们的文化之中，如果说它被消弱了，那也只是丧失了一些形式上的东西而已。穿牛仔裤也好，穿结婚礼服也好，今天的青年都是愿意结婚的。

当然也有许多年轻人一反常规，他们之所以不结婚恰恰是因为其他所有的人都结婚的缘故。在我们这样一个唯一不变的就是变的时代里，为了维持某些习俗，传统本身是最没有说服力的。今天，许多青年人就持这种看法。一位出租汽车司机在向我们讲述他和一位女舞蹈家的关系时说：“您以为一张纸就会使我们更幸福吗？我们生活、相爱、不需要别人给我们规定什么行为准则。如果说有一天我结婚了，那只是因为我对自己的

事情有了充分的把握，现在我们俩都为这个而努力。”

如此青年男女就是这样行使其权利，过着一种充实的性生活和富有意义地结合为一体的，不结婚，也不要孩子。即使有了孩子，传统也不再起什么重要作用。比如说一位女电影演员，她就与她非婚生的孩子一起照了一张像片。她说：“一个孩子可以使人意识到根，意识到那些最简单的事，结不结婚对我来说都一样。我既不赞成也不反对婚姻，婚姻对我来说无所谓。现在也不是非结婚不可了。”一些人听到这些话会感到震惊，但是大多数人对此是无动于衷的。

在日常生活中人们常常处于一种微妙的压力之下，想要去反对传统比仅仅把传统当作一个抽象的概念而无视它要困难得多。作为一位母亲，某些电影明星的私生活对她来说是不重要的，但是如果涉及到自己的女儿，那情况就不一样了。如果一位叔叔问她的二十七岁的侄女克里斯婷为什么还没有结婚，那么她会回答说：“因为我还没有找到合适的。”而实际上她早已找到了并与他一起生活两年了。她蒙骗父母亲戚说，她住在一位女友家，这样可以避免争吵。但这谎言总有一天会被人识破。对此，克里斯婷心安理得，早有准备。

独身的男子也会感到这种轻微的压力，但是看问题的角度稍有变化。假如一个四十岁的男人还没有结婚，人们往往会对他稍微有点怀疑：“您从来没有结过婚吗？”新的业务伙伴在吃饭时会这样地问他。而他不得不转移一下视线，对女招待那双漂亮的腿略加评论。

此外，还有许多不引人注意的影响，处处可以感觉到。比如说那些关于怎样使生活更美好的广告（前提是读者已婚）、电视里的家庭节目以及随着朋友们和熟人们逐渐成婚请他去参加一些聚会的邀请也越来越少。在社会生活中，从家宴到结伴

旅行，结为夫妻的男女总是占中心位置，独身的男子简直成了局外人。

但是，独身的男人们也越来越多地进行反击。有单身的公寓住宅，有专门为他们组织安排的旅行，等等。“你们可以维护你们神圣的婚姻，而我们宁愿去享受我们的快乐。”他们就是这样告诫那些已婚的人们的。当然，给那些不准备结婚的男人们提供最有力根据的正是已婚的男女们，因为离婚者的数字日益增加。不到三十岁的女人带着两个孩子，又没有丈夫；以前的丈夫则因每月支付赡养费而感到烦恼，这都是反对婚姻，特别是反对再婚的最有力的证据。

如果一个男人不受任何约束地与一个女人结合在一起，那过不了多久他肯定会发现，他的女友对一种为社会所承认的地位是多么向往，她希望有一个归属，对外能够表明自己的地位。如果一对男女的结合不是通过婚姻加以“合法化”的，那么我们找不到一个为社会所接受的名称来形容他们的结合。对于一些年轻的女子来说这始终是种忧虑。她们的父母对此亦很反感，即使这种反感是十分小心地表达出来的：“为什么你不想想自己的将来？”他们的意思是：“你为什么还不与这个男人分手，他不会娶你的。”

这就是我们所说的传统和习俗的压力。当然也可以不去理会这种压力，但是要坚持到底是需要下很大的决心的。如果结婚的统计数字是可信的话，那么我们可以说，有这样大的决心的人是不多的。今天，婚姻制度遭受到空前激烈的抨击，但是结婚的人数反而越来越多。离婚的多，再婚的也多。是什么驱使人们采取这种合法的形式共同生活呢？显然，这不仅仅是社会习俗和传统的压力，背后肯定还有别的原因。

人及其对结构的需求

尽管越来越多的人冷静地来看待婚姻问题，婚姻仍然得到维持。一个最简单的解释是：人生来就需要有一个稳定的社会结构。结构和形式是生存的基本条件，是发挥人的创造力的前提。只有具备了结构和形式才能维持一般的生存，对于经验和知识的整理和利用才有意义。交通信号灯的明灭、昼夜的交替、每月一号应交纳房租，这些知识都属于结构的范畴。地址和计算机、帐单和银行、钟表和日历，现代人结构性辅助手段的单子是无穷尽的。随着社会日益复杂化和人口的不断增长，也越来越需要新式的结构形状。

诸种制度，也就是说固定的机构，只是我们的方法，给予作为人的行为基础的某些结构一定的形式。不管其表现形式上是多么不同，婚姻家庭制度是所有社会的基石。每种婚姻形式在其特定的文化圈内都对其他相互依赖的因素——家庭的、社会的、政治的或经济的因素有着影响。各种制度紧密联系，就是说，在社会变迁过程中，它们互相匹配或改组始终处于一种相互关系之中。婚姻作为社会组成部分在很大程度上是个人的事。在社会变迁中，比起其他制度来婚姻制度适应的过程要慢得多。但是它必然而且将会发生变化。

建立在农业社会基础之上的犹太—基督教传统的父权体系在今天已经是陈旧过时的了。从前，男人和女人确实实是同拉一张犁，组成一个合作单位，只有这样才能生存下去。婚姻这一合作单位在经济上和心理上的相互依赖性是一定的环境的。由于社会的约束和整个社会结构，环境就是婚姻单位得以永远存在下去的前提。婚姻结构与婚姻的功能是相一致的。但是，时代变了。

今天，我们生活在一个高度发达的技术化了的世界里，世界不断地在变。旧的婚姻结构对于现代来说当然也就不够了。新的、复杂的生活方式也要求一种新的婚姻形式。我们习惯于把一切旧的东西都扔掉，因此我们也想把婚姻完全废掉。但是，这种父权制的婚姻只是许多可能用以满足基本的、结构上的需求的方法中的一种。但是，我们究竟应该在多大的程度上对这一古老传统的灌木丛加以修剪？究竟什么才是摒弃了过去几百年文化垃圾而构成婚姻内在实质的东西呢？

两人结合在一起

婚姻的产生不是偶然的。它是人创造的和用来满足人的需求的。那么婚姻是在什么地方和怎样产生的呢？一个洞穴人用木棒毒打他的新娘，拽着她的头发将其拖入洞穴，对某些男人来说，这样一幅漫画也许是富有刺激性的，但是原始的婚姻状况不是这样。一些具有浪漫气质的人也许 would 认为，人最先是在松散地聚集在一起的部落群里生活，在那里，性、妇女、儿童以及食品和武器，都是自由地进行分配的。关于早期原始公社的论点虽然很吸引人，但现代人类学家并不同意这种看法。血缘上离我们人最近的灵长目动物，在性生活方面也不是什么约束都没有的。与我们相比，在一个群体内它们更换对象可能更为频繁，但是，它们在交配时，也是遵照一定的模式的。

坦率地说，我们对于早期的婚姻形式一无所知，尽管D·莫里斯在其《赤裸的猿》一文中认为，在人类发展初期结为一对是最基本的结构。但是这只是一个假说。人类学研究的历史和结果明确地告诉我们，人类社会中的婚姻形式是多样的：一夫一妻，多夫多妻以及群婚。就是在那些更乐于采纳其他婚姻形式的社会里，也仍然存在着——一夫一妻的婚姻形式。

世界上所有的民族都有一夫一妻的婚姻形式。当然，这不是说男女的这种结合方式到处都一样，都等于在性生活上只与一个对象相结合，或者说一生只有过一次结合。但是，一夫一妻制的普遍存在更强有力地说明了，这种婚配形式是人的一种最基本的行为模式。人类学家B·马林诺夫斯基甚至认为，就是多夫多妻的婚配和群婚也是由一系列个人之间的约定或一系列两人的结合组成的。

不管是一夫一妻的形式还是别的婚姻形式，人的这种结合满足了他的最基本的需求——亲密、信任、温柔和紧密成为一体以及有效地利用其经验。两个个人结合为一体，既不是永恒的也不是唯一的，也不是彼此间的相互依附，它显示出一种共同性，一种安全的亲密，而这两点在任何其他形式的共同生活中，都是难以寻觅的。

所有的牌都亮在桌子上

从理论上讲，婚姻不应是两个人结合的先决条件，不应仅仅为了使孩子合法而不得不去结婚。孩子一生下来就应该是合法的。即使没有合法地结婚，养育孩子的一切条件，如母亲的照料、彼此结合而提供的安全、与外界的自然联系以及人与人之间的亲密关系都可以得到满足。一张纸，一张结婚证并不能决定两人的爱情和亲密友情是否能够正常地得以保持和持续下去。也许能够？

对另一个人所承担的义务是不能通过法律来调节的。真正的义务是在结合的两者之间发展起来的而不是外部强加给他们的。从感情上说，签属一项婚约并无法保证对方的义务。那么，为什么没有这样的婚约，就不可能有彼此间的义务呢？

说是这样说，但实际情况并不都是这样。如果到了一定的

时候，能够保证所有的人彼此都互相信任和承担责任，那结婚证就是多余的了。这也许是个幻想。在现实世界里，要在男女间建立一种信任的关系，结婚证仍然是最主要的先决条件。在走出这最后有效的一步之后，一方就会对另一方说：现在我无保留地将所有的牌都亮给你看了。

那些反对合法婚姻而选择了一种法律之外的形式共同生活的人，实际上大都是对对方有保留的。由于某种原因（主要是由于落后于时代的婚姻观念）许多人不愿意百分之百地与一个人结合。不能指责他们什么，过时了的婚姻观念确实是站不住脚的、陈旧的、需要加以改变的。旧的、传统的婚约是非现实的。在它陈旧的条款中，关于义务有种种不合理的规定。尽管如此，也不应象对待用过的纸手帕那样摒弃婚姻。从心理上和结构上来说，对婚姻是肯定的，这种要求也是强烈的。真正的任务是将婚姻从陈旧的观念和浪漫的轻率行为的束缚中解放出来，以及寻找一条途径，使婚姻能适应我们的时代，适应现代社会的种种变迁。

我们必须现实中生活

也许有一天真象未来学家预言的那样，婚姻完全消亡了。这是遥远的将来的事。我们必须生活在我们的时代，在这个不断变化的世界里，人们越来越懂得了，生存的意义只能到他们自己与周围世界的关系中去寻找。我们努力地想成为人类社会中的一员，这种努力掩盖着一种内心深处的需要。只有当我们对周围的人有了一种明确的、真实的理解，才可能去爱，去探索我们自己和别人的能力和在当代非个性化的倾向面前保护我们自己。唯独婚姻，不管其形式如何，能够提供这种可能，使我们能够去寻找我们所需要的安全和平衡，充分地体验男女结